

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	B U I C K	Skylark Modell 4XC69 (6 Plätze)	CH 0330: 46

Hersteller: BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint, (USA)

Erkennungsmerkmale: "Skylark 4XC69" und "CH 0330 46" auf Hersteller-Plakette  
"4C69Y.." vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette: unter Motorhaube, rechts auf Kotflügel-Innenseite

Fahrgestellnummer: links, hinter Frontscheibe

Motorzeichen: "Y" rechts, stirnseitig auf Zylinderkopf (vom Importeur eingeschlagen)

Hauptimporteur: GENERAL MOTORS SUISSE SA., Salzhausstrasse 21, 2501 Biel

Geprüftes Fahrzeug: Unveränderliche Zeichen im Typencode 4C69Y.. / 4XC69

Fahrgestell	Motor	Motor	Typ	VR-301 2bb1(Y)
Anzahl Achsen	2	Marke	PONTIAC	
Lenkung	mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch	Bauart	V	4
Getriebe	automatisches Getriebe	Treibstoff	B	vorn
Anzahl Gänge	3 Stufen	Kühlung	Wasser	8
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h=IB, mit Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftbegrenzer wirkend auf HR, Dosierventil wirkend auf VR	Bohrung	101,60	76,20
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf HR	Hubraum	4940	25,16
Feststellbremse	wie Hilfsbremse	Leistungs-PS	135 SAE-net	4000
Dauerbremse	-	Lärm	77 dB/A bei U/min	4000
2-Kreis-Kontrolle	Druckdiff.-Schalter, Kontrollampe komb.n.Hilfsabr.	Schalldämpfer	1 Topf 460x270x115 mm	
		Abgasprüfung	ECE-15 *)	
		Entstörung	BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4, Art: D	

Karosserie	Limousine	Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	4	Leergewicht	935	760	1695
Sicherheitsgurten	SAE-J-4c (**)	Nutzlast	130	290	420
Unterlegkeil	-	Gesamtgewicht	1065	1050	2115
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss und Getriebesperre	Fabrikgarantie			2152
Anzahl Plätze	6 v 3	Reifengröße +)	ER 78 - 14	ER 78 - 14	(Varianten vgl. Bemerkungen)
Masse	innen	Ply / bar	R / 2,0	R / 2,2	
Länge	5084	Tragkraft	1180	1270	
Breite	1847	für V max	je nach Marke, min. 162 km/h		
Höhe	1410	Garantierte Anhängelast gebremst	1587		
Ueberhang	s	Garantierte Anhängelast ungebremst	454		
	v	Garantiertes Gesamtzuggewicht	-		
	h	Geprüfte Anhängelast	-		
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	1328	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	162 km/h		
		Höchstgeschwindigkeit gemessen	-		

§) Ausrüstung	
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	SAE IP P2 (2) A 75 GUIDE 4X
Schlusslichter	SAE A(2)IR(2)S(4)T AP 2 75 GUIDE 4X
Bremslichter	dito
Richtungsblinker	v wie Standlicht sV h wie Schlusslicht
Rückstrahler	v sV+H h SAE A-68 DOT
Markierlichter	v sH h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 Mitte oben in Kofferdeckel
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY "A"+"F" oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	B U I C K	Skylark	
Typenscheinnummer	CH	0330	46
Karosserie	Limousine		
Plätze	total 6	vorn	3
Leergewicht	1695	Treibstoff	B
Nutzlast	-	Steuer-PS	25,16
Gesamtgewicht	2152	Hubraum	4940

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Abgasprüfung : Anbringungsort des Genehmigungszeichens: links, am Türpfosten
- \*\* Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23, Abs. 3 bis geprüft
- + Reifenvarianten :

FR 78 - 14,	Tragkraft v = 1160 kg (1,7)	h = 1270 kg (2,0),	V/max. je nach Marke, mind. 162 km/h
E 78 - 14, 4 FR,	1180 (2,0)	1270 (2,2)	"
185 SR 14,	1090 (2,1)	1130 (2,2),	V/max. 180 km/h
195 SR 14,	1100 (1,9)	1150 (2,0),	"
205/70SR14,	1110 (2,0)	1160 (2,1)	"
215/70SR14,	1080 (1,8)	1130 (1,9)	"

§) Ausrüstung

- seitliche Markierlichter vorne müssen ausser Betrieb gesetzt werden, damit die Blinker vorne und vorne seitlich gleichzeitig funktionieren
- orangefarbene Glühlampen der Standlichter/Blinker vorne werden durch weisse ersetzt
- original SEALED BEAM Scheinwerfer einsätze werden durch HCR H4 (E) ersetzt
- original Rückstrahler sind ungenügend gegen Eindringen von Wasser und Staub geschützt; 2 zusätzliche SAE A-68 DOT werden nach Vorschrift montiert
- Auspuffrohr wird gerade nach hinten bis ans Karosserieende geführt
- Schluss-, Stop- Blinkerleuchte hinten (Dreikammerleuchte) muss so geschaltet werden, dass die beiden äusseren Kammern Schluss-, Stop und Blinklichter, die innere Kammer nur Schlusslicht enthalten
- Katalysator darf im Originalzustand am Wagen belassen werden

Eintrag im Fahrzeugausweis: (102) Nutzlast des Dachrostes maximal 90 kg

Ort und Datum der Prüfung

Studen, 29.11.1976

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung